KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 17.02.2006
KOM(2006) 64 konč.

2006/0016 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Mednarodne odnose na področju letalstva med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami, priloge k takim sporazumom in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.

V skladu s sodbami Sodišča Evropskih skupnosti v primerih C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 in C-476/98 ima Skupnost izključno pristojnost pri različnih vidikih mednarodnega letalstva. Sodišče je tudi jasno opredelilo upravičenost letalskih prevoznikov Skupnosti do pravice do ustanavljanja znotraj Skupnosti, vključno s pravico do nediskriminacijskega dostopa do trga.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih držav članic o zračnem prevozu kršijo zakonodajo Skupnosti. Tretji državi omogočijo, da zavrne, umakne ali začasno ukine dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica ter ni v pretežni lasti in pod dejanskim nadzorom navedene države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Skupnosti, s sedežem na ozemlju države članice, vendar v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 43 Pogodbe, ki zagotavlja državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, enako obravnavo v državi članici gostiteljici kakor velja za državljane zadevne države članice.

V skladu s sodbami Sodišča je Svet junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti[1].

V skladu z mehanizmi in navodili v Prilogi k Sklepu Sveta, s katerim pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti, je Komisija v pogajanjih dosegla sporazum z Vzhodno republiko Urugvaj, ki nadomesti nekatere določbe v obstoječih dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu med državami članicami in Vzhodno republiko Urugvaj. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo Skupnosti o določitvi, ki vsem prevoznikom Skupnosti dovoljuje, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. Člena 4 in 5 Sporazuma obravnavata dve vrsti klavzul v zvezi s pristojnostjo Skupnosti. Člen 4 obravnava obdavčitev letalskega goriva, zadevo, ki je usklajena z Direktivo Sveta 2003/96/ES o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in elektrike ter zlasti s členom 14(2) Direktive. Člen 5 (oblikovanje cen) razrešuje nasprotja med obstoječimi dvostranskimi sporazumi o zračnem prevozu in Uredbo Sveta št. 2409/92 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz, ki prevoznikom tretjih držav prepoveduje, da bi odločilno vplivali na cene zračnega prevoza, ki v celoti poteka znotraj Skupnosti.

Svet se zaprosi, da potrdi sklepa o podpisu in začasni uporabi ter o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza in da imenuje osebe, pooblaščene za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti.

---

[1] Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (zaupni dokument).

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum z Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in navodili iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve je treba sporazum, ki ga je v pogajanjih dosegla Komisija, podpisati in začasno uporabljati –

SKLENIL:

Jediný článek

1. Predsednik Sveta se s tem pooblasti, da imenuje osebo (osebe), pooblaščeno (pooblaščene), da v imenu Skupnosti podpiše (podpišejo) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza, ki je predmet poznejše sklenitve.

2. Do začetka veljavnosti se Sporazum uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, na katerega se stranke medsebojno uradno obvestijo o dokončanju postopkov, ki so za ta namen potrebni. Predsednik Sveta se s tem pooblasti za uradno objavo, predvideno v členu 9(2) Sporazuma.

3. Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

---

[2] UL C […], […], str. […].

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

2006/0016 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti člena 80(2) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[4],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum z Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in navodili iz Priloge k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Sporazum je bil v imenu Skupnosti podpisan dne […] pod pogojem njegove morebitne poznejše sklenitve, v skladu s Sklepom Sveta …/…/ES z dne […][5].

(4) Sporazum je treba potrditi –

SKLENIL:

Člen 1

1. Sporazum med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza se s tem v imenu Skupnosti potrdi.

---

3 UL C […], […], str. […].
4 UL C […], […], str. […].
5 UL C […], […], str. […].

2. Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo (osebe), ki bo (bodo) pooblaščena (pooblaščene) za uradno objavo, predvideno v členu 9(1) Sporazuma.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

SPORAZUM

med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj

o nekaterih vidikih zračnega prevoza

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

VZHODNA REPUBLIKA URUGVAJ

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) STA SE –

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, podpisani med več državami članicami Evropske skupnosti in Vzhodno republiko Urugvaj, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju z zakonodajo Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki bi bili lahko vključeni v dvostranske sporazume o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo po zakonodaji Evropske skupnosti letalski prevozniki iz Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminacijskega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih družbah, ki imajo dovoljenje, izdano v skladu z zakonodajo Skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da je treba nekatere določbe dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in Vzhodno republiko Urugvaj, ki so v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, uskladiti s to zakonodajo zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračne prevoze med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj ter ohranitve stalnosti takega zračnega prevoza,

OB UGOTOVITVI, da letalski prevozniki po zakonodaji Evropske skupnosti načeloma ne smejo skleniti sporazumov, ki bi lahko vplivali na trgovino med državami članicami Evropske skupnosti in katerih cilj ali posledica je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence,

OB PRIZNAVANJU, da v skladu z zgoraj navedenim določbe v dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu, sklenjenih med državami članicami Evropske skupnosti in Vzhodno republiko Urugvaj, ki i) zahtevajo ali dajejo prednost sprejetju sporazumov med podjetji, sklepom podjetniških združenj ali usklajenim ravnanjem, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh; ali ii) krepijo učinke takega sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja; ali iii) prenašajo na letalske prevoznike ali druge zasebne gospodarske subjekte odgovornost za sprejemanje ukrepov, ki

preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh, lahko onemogočijo učinkovito izvajanje pravil o konkurenci, ki veljajo za podjetja,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki iz Skupnosti in letalskimi prevozniki iz Vzhodne republike Urugvaj ali se pogajati o spremembah določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1
Splošne določbe

1. Za namen tega sporazuma „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti. „Države članice LACAC“ pomenijo države članice Latinskoameriške komisije za civilno letalstvo.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih, navedenih v Prilogi 1, na državljane države članice, ki je pogodbenica tega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določi navedena država članica.

ČLEN 2
Določitev in omejitev pooblastil

1. Določbe v odstavkih 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2 (a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika, za katero je pristojna zadevna država članica, njegovih pooblastilih in dovoljenjih, ki jih dodeli Vzhodna republika Urugvaj, in zavrnitvi, preklicu, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika. Določbe v odstavkih 4 in 5 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, navedenih v Prilogi 2 (a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika, za katero je pristojna Vzhodna republika Urugvaj, njegovih pooblastilih in dovoljenjih, ki jih dodeli država članica, in zavrnitvi, preklicu, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ko država članica sporoči svojo odločitev, Vzhodna republika Urugvaj po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, če:

   i. ima letalski prevoznik sedež na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti in ima veljavno operativno licenco v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti;

   ii. država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika ter je v določitvi jasno opredeljen ustrezni letalski organ in

iii. je letalski prevoznik v lasti neposredno ali prek večinskega deleža in pod dejanskim nadzorom držav članic in/ali državljanov držav članic ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav.

3. Vzhodna republika Urugvaj lahko zavrne, prekliče, začasno ukine ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, kadar:

i. letalski prevoznik nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti ali nima veljavne operativne licence v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti; ali

ii. država članica, ki je pristojna za izdajo spričevala letalskega prevoznika, ne izvaja ali vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika ali ustrezni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen; ali

iii. letalski prevoznik ni v lasti in ni pod dejanskim nadzorom, neposredno ali prek večinskega lastniškega deleža držav članic in/ali državljanov držav članic ali drugih držav, ki so navedene v Prilogi 3, in/ali državljanov teh drugih držav; ali

iv. Vzhodna republika Urugvaj dokaže, da bi se z uveljavljanjem prometnih pravic v skladu s tem sporazumom na progi, ki vključuje kraj v drugi državi članici, letalska družba izognila omejitvam v zvezi s prometnimi pravicami, ki jih določa dvostranski sporazum med Vzhodno republiko Urugvaj in zadevno drugo državo članico; ali

v. ima letalska družba spričevalo letalskega prevoznika, ki ga je izdala država članica, in ni dvostranskega sporazuma o zračnih prevozih med Vzhodno republiko Urugvaj in zadevno državo članico ter so bile prometne pravice zadevne države članice letalskemu prevozniku, ki ga je določila Vzhodna republika Urugvaj, zavrnjene.

Vzhodna republika Urugvaj pri izvajanju pravice iz tega odstavka ne razlikuje med letalskimi prevozniki Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

4. Ko Vzhodna republika Urugvaj sporoči svojo odločitev, država članica po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, če:

i. ima letalski prevoznik sedež na ozemlju Vzhodne republike Urugvaj; in

ii. Vzhodna republika Urugvaj izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalske družbe ter je pristojna za izdajo njenega potrdila o letalskem prevozniku in

iii. je letalski prevoznik v lasti in pod dejanskim nadzorom, neposredno ali prek večinskega deleža držav članic LACAC in/ali državljanov držav članic LACAC, razen če ne veljajo ugodnejše določbe iz dvostranskega sporazuma o zračnem prevozu med zadevno državo članico in Vzhodno republiko Urugvaj.

5. Država članica lahko zavrne, prekliče, začasno ukine ali omeji pooblastilo ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga je določila Vzhodna republika Urugvaj, kadar:

i. letalski prevoznik nima sedeža v Vzhodni republiki Urugvaj; ali

ii. Vzhodna republika Urugvaj ne izvaja ali vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika ali Vzhodna republika Urugvaj ni pristojna za izdajo njegovega potrdila o letalskem prevozniku; ali

iii. je letalski prevoznik v lasti in pod dejanskim nadzorom, neposredno ali prek večinskega deleža držav članic LACAC in/ali državljanov držav članic LACAC, razen če ne veljajo ugodnejše določbe iz dvostranskega sporazuma o zračnem prevozu med zadevno državo članico in Vzhodno republiko Urugvaj; ali

iv. letalski prevoznik že ima dovoljenje za poslovanje v skladu z dvostranskim sporazumom med državo članico in drugo državo članico LACAC ter država članica dokaže, da bi se z uveljavljanjem prometnih pravic v skladu s tem sporazumom na progi, ki vključuje kraj v zadevni drugi državi članici LACAC, izognila omejitvam v zvezi s prometnimi pravicami, ki jih določa navedeni drugi sporazum.

ČLEN 3
Pravice v zvezi s predpisanim nadzorom

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene iz Priloge 2 (c).

2. Kadar država članica določi letalskega prevoznika, nad katerim izvaja in vzdržuje predpisani nadzor druga država članica, takrat pravice Vzhodne republike Urugvaj v skladu z varnostnimi predpisi iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Vzhodno republiko Urugvaj veljajo enako za zadevno drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali vzdrževanju varnostnih standardov in za operativno dovoljenje navedenega letalskega prevoznika.

ČLEN 4
Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe iz členov, navedenih v Prilogi 2 (d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe nobena določba sporazumov iz Priloge 2 (d) ne preprečuje državi članici, da nediskriminacijsko uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika Vzhodne republike Urugvaj, ki izvaja svoje dejavnosti med enim krajem na ozemlju zadevne države članice in drugim krajem na ozemlju zadevne države članice ali na ozemlju druge države članice.

3. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe nobena določba sporazumov iz Priloge 2 (d) ne preprečuje Vzhodni republiki Urugvaj, da nediskriminacijsko uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika države članice, ki izvaja svoje dejavnosti med enim krajem na ozemlju Vzhodne republike

Urugvaj in drugim krajem na ozemlju Vzhodne republike Urugvaj ali na ozemlju druge države članice LACAC.

ČLEN 5
Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene iz Priloge 2 (e).

2. Za tarife, ki jih zaračuna (zaračunajo) letalski prevoznik (prevozniki), ki ga (jih) določi Vzhodna republika Urugvaj v skladu s sporazumom iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2 (e), za prevoz, ki se v celoti opravi znotraj Evropske skupnosti, se uporablja zakonodaja Evropske skupnosti. Zakonodaja Evropske skupnosti se uporablja nediskriminacijsko.

ČLEN 6
Skladnost s pravili o konkurenci

1. Dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med državami članicami in Vzhodno republiko Urugvaj, ne i) zahtevajo ali dajejo prednost sprejetju sporazumov med podjetji, sklepom podjetniških združenj ali usklajenim ravnanjem, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh; ali ii) krepijo učinke takega sporazuma, sklepa ali usklajenega ravnanja; ali iii) prenašajo na letalske prevoznike ali druge zasebne gospodarske subjekte odgovornosti za sprejemanje ukrepov, ki preprečujejo, izkrivljajo ali omejujejo konkurenco med letalskimi prevozniki na ustreznih zračnih poteh.

2. Določbe iz Priloge 2 (f) se ne uporabljajo na način, ki ne bi bil skladen z odstavkom 1 tega člena.

ČLEN 7
Priloge k Sporazumu

Priloge k temu sporazumu so njegov sestavni del.

ČLEN 8
Revizija ali sprememba

Pogodbenici lahko kadar koli sporazumno revidirata ali spremenita ta sporazum.

ČLEN 9
Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da sta dokončali svoje notranje postopke, ki so potrebni za začetek veljavnosti Sporazuma.

2. Ne glede na odstavek 1 pogodbenici soglašata, da Sporazum začne začasno veljati prvi dan v mesecu, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita o dokončanju postopkov, ki so za ta namen potrebni.

3. Sporazumi med državami članicami in Vzhodno republiko Urugvaj, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi, so navedeni v Prilogi 1 (b). Ta sporazum se uporablja za vse takšne sporazume in dogovore od začetka njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

ČLEN 10
Prenehanje veljavnosti

1. Kadar eden od sporazumov iz Priloge 1 preneha veljati, takrat istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1.

2. Če prenehajo veljati vsi sporazumi iz Priloge 1, takrat istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA spodaj podpisani, ki so pravilno pooblaščeni, podpišejo ta sporazum.

V [….], […] [… …], sestavljeno v dveh izvodih v angleškem, češkem, danskem, estonskem finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku. Pri morebitnem odstopanju prevlada špansko besedilo nad besedili v drugih jezikih.

ZA EVROPSKO SKUPNOST: ZA VZHODNO REPUBLIKO URUGVAJ:

Priloga 1

Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

(a) Sporazumi o zračnem prevozu med Vzhodno republiko Urugvaj in državami članicami Evropske skupnosti, ki so bili na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali v začasni uporabi

– Sporazum med Vzhodno republiko Urugvaj in Zvezno republiko Nemčijo o zračnem prevozu, podpisan v Montevideu dne 31. avgusta 1957, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Urugvajem in Nemčijo“ v Prilogi 2;

  nazadnje spremenjen z Potrjenim zapisnikom v Bonu, dne 9. julija 1997.

– Sporazum med vlado Vzhodne republike Urugvaj in vlado Kraljevine Belgije o zračnem prevozu, podpisan v Montevideu dne 5. oktobra 1972, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Urugvajem in Belgijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med vlado Vzhodne republike Urugvaj in vlado Kraljevine Danske o zračnem prevozu, podpisan v Montevideu dne 18. decembra 1981, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Urugvajem in Dansko“ v Prilogi 2;

– Sporazum med Kraljevino Španijo in Vzhodno republiko Urugvaj o zračnem prevozu, podpisan v Montevideu dne 13. avgusta 1979, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Urugvajem in Španijo“ v Prilogi 2;

  nazadnje spremenjen z Potrjenim zapisnikom, podpisanim v Madridu dne 21. oktobra 2005;

– Sporazum med Vzhodno republiko Urugvaj in Portugalsko republiko o zračnem prevozu, kakor je predviden v Prilogi 2 k Memorandumu o soglasju, podpisanemu v Lizboni dne 9. septembra 1998, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Urugvajem in Portugalsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum med vlado Vzhodne republike Urugvaj ter vlado Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska, kakor je predviden v Prilogi B k Potrjenemu zapisniku, podpisanemu v Londonu dne 6. februarja 1998, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Urugvajem in Združenim kraljestvom“ v Prilogi 2;

– Sporazum med vlado Vzhodne republike Urugvaj in vlado Kraljevine Švedske o zračnem prevozu, podpisan v Montevideu dne 18. decembra 1981, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Urugvajem in Švedsko“ v Prilogi 2;

(b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, ki so parafirani ali podpisani med Vzhodno republiko Urugvaj in državami članicami Evropske skupnosti ter ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi

– Osnutek sporazuma med vlado Vzhodne republike Urugvaj in zvezno vlado Avstrije o zračnem prevozu, kakor je predviden v Prilogi B k Protokolu, podpisanemu v Montevideu dne 28. februarja 1996, v nadaljnjem besedilu „Osnutek sporazuma med Urugvajem in Avstrijo“ v Prilogi 2;

– Osnutek sporazuma med Kraljevino Španijo in Vzhodno republiko Urugvaj, kakor je predviden v Prilogi k Potrjenemu zapisniku, podpisanemu v Madridu dne 21. oktobra 2005, v nadaljnjem besedilu „Osnutek revidiranega sporazuma med Urugvajem in Španijo“ v Prilogi 2;

Priloga 2

Seznam članov v sporazumih iz Priloge 1 in iz členov 2 do 5 tega sporazuma

(a) Določitev:

– člen 3 Sporazuma med Urugvajem in Nemčijo;

– člen 3 Osnutka sporazuma med Urugvajem in Avstrijo;

– člen 3 Sporazuma med Urugvajem in Belgijo;

– člen 3 Sporazuma med Urugvajem in Dansko;

– člen 3 Sporazuma med Urugvajem in Španijo;

– člen 3 Osnutka revidiranega sporazuma med Urugvajem in Španijo;

– člen 3 Sporazuma med Urugvajem in Portugalsko;

– člen 4 Sporazuma med Urugvajem in Združenim kraljestvom;

– člen 3 Sporazuma med Urugvajem in Švedsko;

(b) Zavrnitev, preklic, začasna ukinitev ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:

– člen 4 Sporazuma med Urugvajem in Nemčijo;

– člen 4 Osnutka sporazuma med Urugvajem in Avstrijo;

– člen 3 Sporazuma med Urugvajem in Belgijo;

– člen 4 Sporazuma med Urugvajem in Dansko;

– člen 4 Sporazuma med Urugvajem in Španijo;

– člen 4 Osnutka revidiranega sporazuma med Urugvajem in Španijo;

– člen 4 Sporazuma med Urugvajem in Portugalsko;

– člen 5 Sporazuma med Urugvajem in Združenim kraljestvom;

– člen 4 Sporazuma med Urugvajem in Švedsko;

(c) Varnost:

– člen o varnosti, kakor je predviden v prilogi 3 Potrjenega zapisnika, podpisanega v Bonu dne 9. julija 1997, ki se navezuje na Sporazum med Urugvajem in Nemčijo;

– člen 17 Sporazuma med Urugvajem in Portugalsko;

– člen 14 Sporazuma med Urugvajem in Združenim kraljestvom;

(d) Obdavčenje letalskega goriva:

– člen 6 Sporazuma med Urugvajem in Nemčijo;

– člen 7 Osnutka sporazuma med Urugvajem in Avstrijo;

– člen 4 Sporazuma med Urugvajem in Belgijo;

– člen 9 Sporazuma med Urugvajem in Dansko;

– člen 6 Sporazuma med Urugvajem in Španijo;

– člen 5 Osnutka revidiranega sporazuma med Urugvajem in Španijo;

– člen 6 Sporazuma med Urugvajem in Portugalsko;

– člen 8 Sporazuma med Urugvajem in Združenim kraljestvom;

– člen 9 Sporazuma med Urugvajem in Švedsko;

(e) Tarife za prevoz znotraj Evropske skupnosti:

– člen 9 Sporazuma med Urugvajem in Nemčijo;

– člen 11 Osnutka sporazuma med Urugvajem in Avstrijo;

– člen 9 Sporazuma med Urugvajem in Belgijo;

– člen 6 Sporazuma med Urugvajem in Dansko;

– člen 7 Sporazuma med Urugvajem in Španijo;

– člen 16 Sporazuma med Urugvajem in Portugalsko;

– člen 7 Sporazuma med Urugvajem in Združenim kraljestvom;

– člen 6 Sporazuma med Urugvajem in Švedsko;

(f) Skladnost s pravili o konkurenci:

– člen 9 Sporazuma med Urugvajem in Nemčijo;

– člen 11 Osnutka sporazuma med Urugvajem in Avstrijo;

– člen 9 Sporazuma med Urugvajem in Belgijo;

– člen 6 Sporazuma med Urugvajem in Dansko;

– člen 7 Sporazuma med Urugvajem in Španijo;

– člen 16 Sporazuma med Urugvajem in Portugalsko;

– člen 6 Sporazuma med Urugvajem in Švedsko;

Priloga 3

Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma

(a) **Republika Islandija** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(b) **Kneževina Lihtenštajn** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(c) **Kraljevina Norveška** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

(d) **Švicarska konfederacija** (v skladu sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu).